

チェリーバーブ

Cherry Barb



名前 / Name

チェリーバーブ / Cherry barb

学名 / Scientific name

Rohanella titteya (旧学名: *Puntius titteya*)

原産地 / Native range

スリランカ南西部の湿潤地帯。ケラニ川からニルワラ川流域にかけた小川。

体の特徴 / Key features

細長い小型のコイの仲間。オスは成熟すると深い赤色が強くなり、体側に黒っぽい横線が走る。メスは黄褐色で丸みがある。

最大全長 / Maximum length

約5 cm / about 5 cm

森の影を泳ぐ

A red spark from shaded forest streams



チェリーバープのふるさととは、スリランカ南西部の湿った森です。ここでは大きな川のまんなかではなく、木々の影が落ちる浅い小川や細い流れに姿を見せます。底には泥と落ち葉がたまり、水はゆっくり動きます。小さな赤い魚は、暗い緑と茶色のすき間をすべるように泳ぐ、森の色の一部なのです。

The cherry barb comes from the wet forests of southwestern Sri Lanka. It is not a fish of broad, bright rivers, but of shallow shaded streams and narrow rivulets. Mud and fallen leaves gather on the bottom, and the water moves slowly. In that dim green-brown world, a small red fish becomes part of the forest itself.

赤は、声にならないサイン

Color that speaks without sound

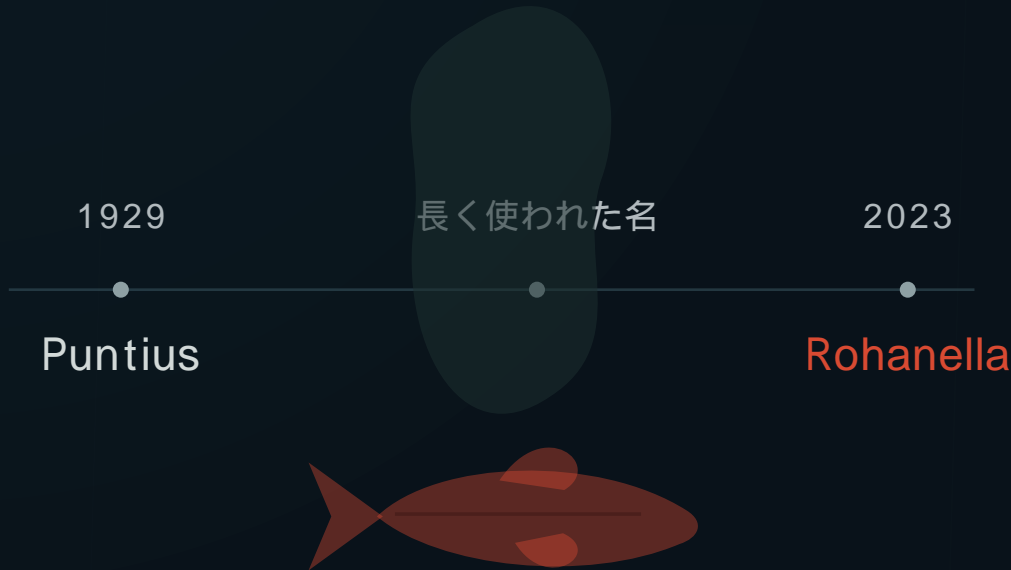


名前の「チェリー」は、熟したさくらんぼのような赤に由来します。とくに成熟したオスは、全身の赤がぐっと深くなります。この赤は人がきれいだと思うだけの色ではありません。相手を選ぶときや、オス同士が向き合うときの手がかりにもなると考えられています。声を出さず、からだの色で気持ちを伝える魚なのです。

The word "cherry" points to its ripe red color. Mature males can become a much deeper red across the body. That color is not only beautiful to human eyes; studies suggest it can also matter when these fish choose partners or face rivals. Without making a sound, the cherry barb lets color do some of the talking.

名前は旅をする

A scientific name with a place inside it

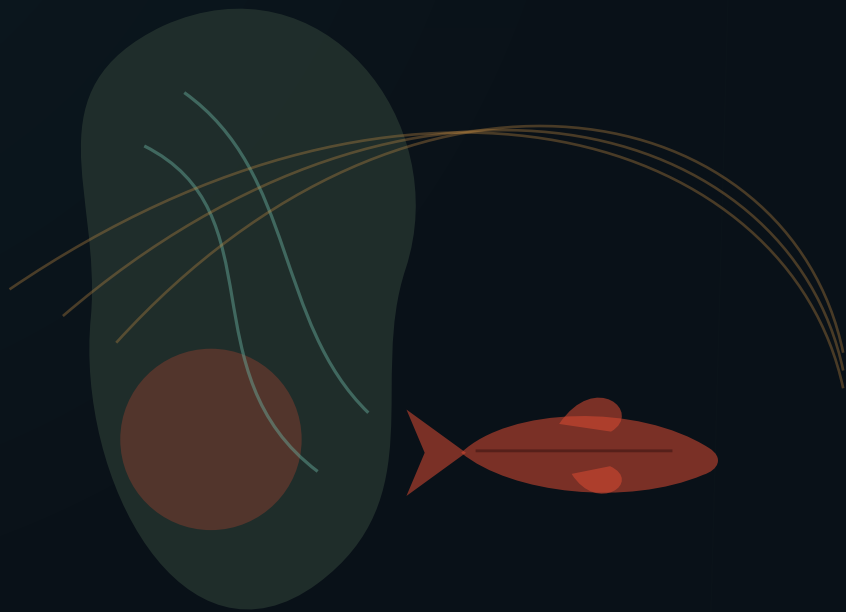


学名は長いあいだ *Puntius titteya* として知られていましたが、近年の見直しで *Rohanella titteya* と扱われます。Rohanella という新しい仲間分けの名前は、スリランカの淡水魚研究に大きく関わった研究者にちなみます。titteya は現地のシンハラ語に由来する名前です。小さな魚の名前にも、人がその魚を見つめてきた土地の記憶が残っています。

For many years, the scientific name was widely written as *Puntius titteya*. Recent taxonomic work now places it in *Rohanella*, a name honoring contributions to the study of Sri Lankan freshwater fishes. The species name *titteya* comes from a local Sinhala name. Even in a tiny fish's name, the memory of a place and its people can remain.

人に愛された小さな魚

A familiar fish with a fragile homeland



人との関わりで見ると、チェリーバーブは食べるための魚というより、世界中で親しまれてきた観賞魚です。店でよく見かける身近な魚でも、野生ではもともとスリランカの限られた川の流域にすむ固有種です。国際的なレッドリストでは、野生の将来に注意が必要な「Vulnerable」と評価されています。身近な魚ほど、ふるさとの風景まで想像してみると、見え方が少し変わります。

In human culture, the cherry barb is known far more as an ornamental fish than as food. It may look familiar in the aquarium trade, yet in the wild it began as a species tied to limited river basins in Sri Lanka. The global Red List assesses it as Vulnerable. The more familiar an animal seems, the more surprising its homeland can be.